

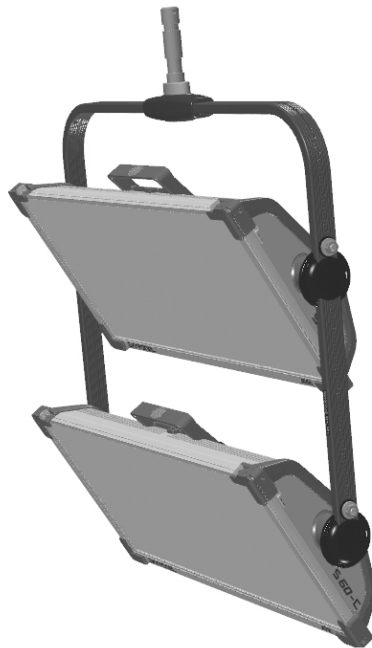


Bedienungsanleitung User Manual

08 / 2016

SKYPANEL®

Doppelbügel vertikal S30 / S60 / S120
Double Vertical Yoke S30 / S60 / S120



Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG, Pulvermühle, D-83071 Stephanskirchen, Germany | www.arri.com

Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie diese und alle mit dem Produkt gelieferten Anleitungen vor der ersten Verwendung. Sie enthalten wichtige Hinweise für die sichere Handhabung.
- Bewahren Sie diese und alle mit dem Produkt gelieferten Anleitungen für eventuelle Nachbesitzer sorgfältig auf.

Der Anwender muss:

- Für die Verwendung des Zubehörs qualifiziert sein.
- Die Bedienungsanleitung beachten.
- Gefahrlosen Betrieb sichern.
- Das Produkt bestimmungsgemäß verwenden.
- Die aktuellen Normen und Bestimmungen beachten.

ARRI haftet nicht für Schäden durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder falsche Bedienung.

WARNUNG! Sichern Sie das Gerät und das Zubehör immer mit einer zweiten, unabhängigen Sicherung gegen Absturz, wenn das Gerät über Grund montiert wird. Das Fangseil muss für das 10fache Gewicht des Gerätes und allen montierten Zubehörs ausgelegt sein. Führen Sie das Fangseil durch den Doppelbügel, damit das Gerät bei Versagen der Hängevorrichtung sicher gehalten wird. Der Tragegriff und der Standfuß dürfen nicht als Ankerpunkt für das Fangseil verwendet werden.

WARNUNG! Der Doppelbügel darf nur senkrecht hängend montiert werden. Querbelastungen kann Deformation oder Bruch des Stativzapfens oder des Bügels führen.

WARNUNG! Überlasten Sie den Doppelbügel nicht. Die Netzteile der Geräte dürfen nicht an den Geräten befestigt werden. Befestigen Sie die Netzteile unabhängig vom Gerät an der tragenden Struktur.

Die Scheinwerfer dürfen sich im Betrieb nicht anleuchten.

Verwenden des Doppelbügels

Demontage des Einfachbügels:

- Legen Sie das SkyPanel[®] mit der Lichtaustrittsöffnung nach unten auf eine ebene, saubere Oberfläche.
- Lösen und entfernen Sie je zwei Schrauben pro Seite am Gerät (4 mm Innensechskantschlüssel, siehe Bild unten).
- Entfernen Sie den Bügel.

Montage des Doppelbügels:

- Wenn sich der Stativzapfen in Transportstellung befindet (in den Bügel weisend) befindet, lösen Sie die Innensechskantschraube mit einem 10 mm Innensechskantschlüssel. Nehmen Sie die Schraube, die Scheibe, den Federring und den Stativzapfen ab.
- Setzen Sie den Stativzapfen auf die Bohrung im Bügel und drehen Sie von unten die beiliegende Innensechskantschraube samt Scheibe und Federring ein. Ziehen Sie die Schraube fest (empfohlenes Anzugsmoment: 50 Nm).
- Legen Sie das SkyPanel[®] mit der Lichtaustrittsöffnung nach unten auf eine ebene, saubere Oberfläche.
- Führen Sie die Verbindungsstücke der oberen oder unteren Scheinwerferhalterung auf beiden Seiten des Bügels in die Aufnahmen am SkyPanel[®] ein (siehe Bild unten).
- Befestigen Sie den Doppelbügel mit je zwei Schrauben pro Seite am Gerät (4 mm Innensechskantschlüssel, empfohlenes Anzugsmoment 6 Nm).
- Montieren Sie den zweiten Scheinwerfer, wie beschrieben, an dem Doppelbügel.

Safety Instructions

- Please read and observe all instructions delivered with the product before use. The instructions contain important information for safe handling.
- Please keep all instructions delivered with the product for possible subsequent owners.

The user must:

- Be qualified for the appropriate use of the accessory.
- Follow the user manual.
- Ensure safe usage.
- Use the product in accordance with regulations.
- Follow the latest regulations and standards.

ARRI is not liable for damages caused by improper use or incorrect operation.

WARNING! Attach an approved safety-cable to secure the product and accessories against clamp or bracket failure when the product is mounted above floor. The safety-cable needs to be approved at least 10 times the weight of the product including all accessories mounted at the product. Lead the safety-cable through the double vertical yoke and keep it as short as possible. The handle and the floor stand must not be used as an anchor for the safety-cable.

WARNING! The double vertical yoke must be mounted hanging vertically. Lateral load can cause deformation or breaking of the spigot and the stirrup.

WARNING! Do not overload the double vertical yoke. The external power supply unit must not be mounted to the luminaires. Always mount the power supply unit independent from the luminaire to the rigging structure.

The luminaires must not illuminate each other during use.

To use the Double Vertical Yoke

To dismantle the standard stirrup:

- Place the SkyPanel[®] with the lighting aperture facing downwards on an even and clean surface.
- Loosen and remove two allen screws on each side of the product (4 mm allen key, see figure below).
- Remove the stirrup.

To mount the double vertical yoke:

- When the spigot is mounted in its transportation position (mounted inside the yoke), loosen the allen screw with a 10 mm allen key. Remove the screw, the washer, the spring washer and the spigot from the yoke.
- Place the spigot on the 13 mm hole in the middle of the stirrup. Insert the allen screw with washer and spring washer. Tighten it with a torque wrench to 37 ft-lbs torque.
- Place the SkyPanel[®] with the lighting aperture facing downwards on an even and clean surface.
- Insert both connector elements of the upper or lower mounting position on both sides of the double vertical yoke into the holder on each side of the SkyPanel (see figure below).
- Mount the double vertical yoke with two allen screws on each side of the luminaire (4 mm allen key, recommended torque: 5 ft-lbs).
- Mount the second luminaire, as described, to the double vertical yoke.

Wartung

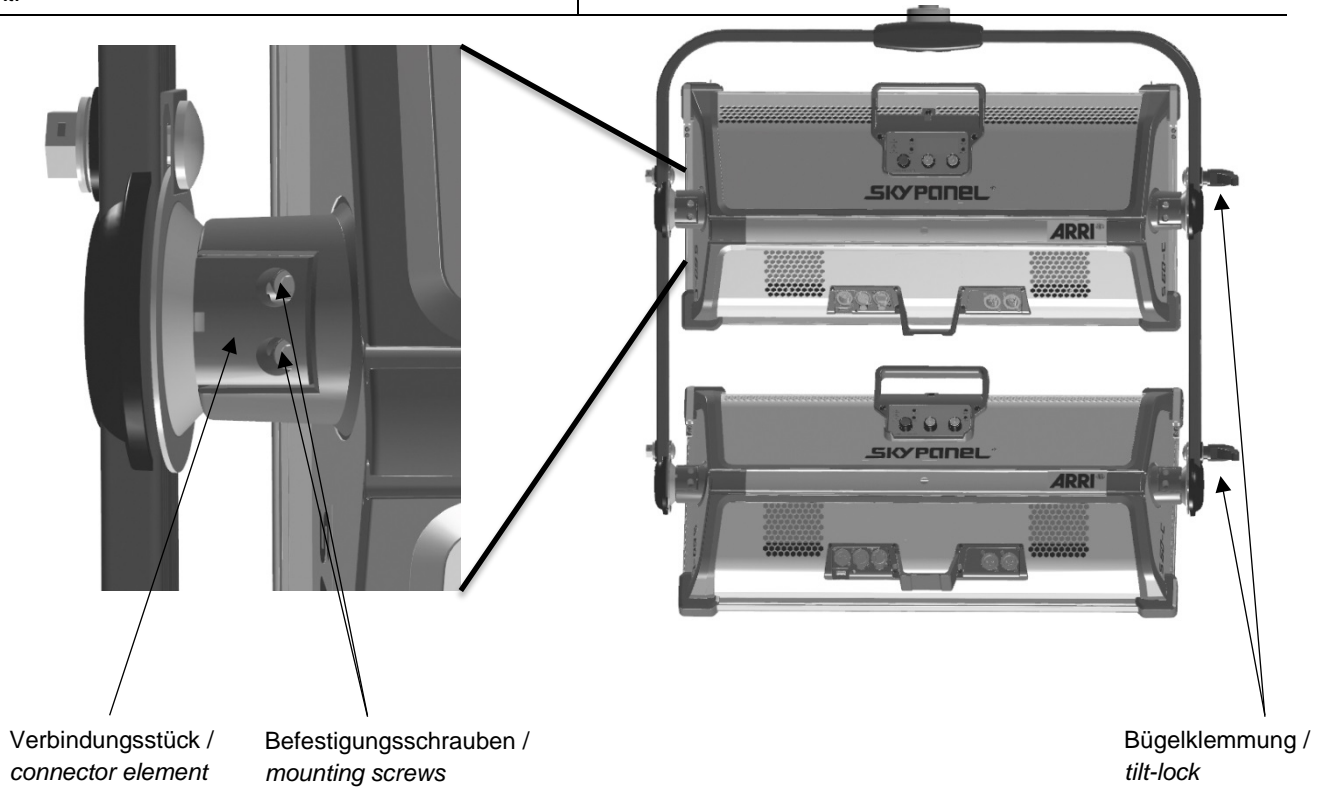
Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf sichtbare Schäden.

- Ersetzen Sie ein deformiertes oder beschädigtes Produkt.
- Verwenden Sie kein deformiertes oder beschädigtes Produkt.

Maintenance

Inspect the product regularly for visible damage.

- Replace a deformed or defect product.
- Do not use a deformed or defect product.



Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Doppelbügel kann zwei Flächenleuchten ARRI SkyPanel® S30, S60 oder S120 aufnehmen. Der Doppelbügel darf nicht überlastet werden.

Eigenmächtige Veränderungen des Doppelbügels sind aus Sicherheitsgründen verboten.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Das Produkt erfüllt die europäischen, nationalen und internationalen Anforderungen.

Intended Use

The double vertical yoke is intended to carry two ARRI SkyPanel® soft lights S30, S60 or S120. Do not overload the double vertical yoke.

You are not allowed to modify the double vertical yoke as a safety risk might appear.

Always follow the safety information!

The product fulfills European, national and international requirements.

Spezifikation

Abmessungen und Gewicht des Doppelbügels S30 (L x B x H)/
Dimensions and weight double vertical yoke S30 (L x W x H)

Abmessungen und Gewicht des Doppelbügels S60 (L x B x H)/
Dimensions and weight double vertical yoke S60 (L x W x H)

Abmessungen / Gewicht des Doppelbügels S120 (L x B x H)/
Dimensions / weight double vertical yoke S120 (L x W x H)

Maximale Belastung des Doppelbügels/
Maximum load double vertical stirrup

Identnummer / Ident number

Für die Verwendung mit / To be used with:

Specification

86 x 532 x 688 mm / 2,8 kg
3.4 x 21.0 x 27.1 in. / 6.2 lbs

86 x 824 x 688 mm / 2,9 kg
3.4 x 32.5 x 27.1 in. / 6.4 lbs

86 x 1468 x 688 mm / 5,1 kg
3.4 x 57.8 x 27.1 in. / 11.2 lbs

30 kg / 66 lbs (S120)

30 kg / 66 lbs (S60)

25 kg / 55 lbs (S30)

L2.00010180 (S120) / L2.0008098 (S60) / L2.0008184 (S30)

ARRI SkyPanel® S30 / S60 / S120

ARRI Service

Bei technischen Problemen besuchen Sie bitte

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG
Service Lichttechnik
Pulvermühle
D-83071 Stephanskirchen
Deutschland

ARRI Service

In case of technical problems please visit us at

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG
Service Lighting
Pulvermuehle
D-83071 Stephanskirchen
Germany

Technische Änderung vorbehalten.

Design and specification are subject to change without notice.